



Airline Inspection / Inspection des entreprises de transport aérien

Dangerous Goods Warning

Mise en garde au sujet des marchandises dangereuses

**SUBJECT/ SUJET : Hidden Dangerous Goods: Scooters equipped with fuel-powered engines.
Marchandise dangereuse dissimulée: Trottinette équipée d'un moteur à essence**

Date: July 7, 1999 / 7 juillet 1999

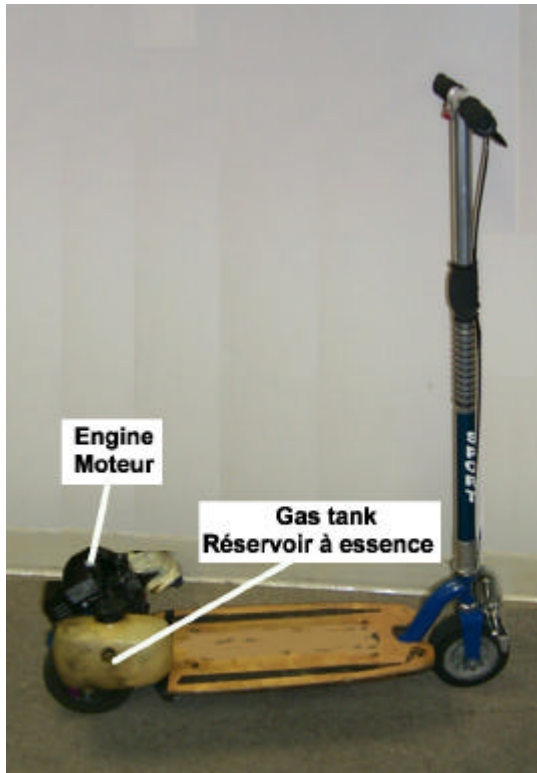
Number/Numéro: AARXD-TDG-001

The following is a dangerous goods warning for all air operators assigned to the Airline Inspection Division. Please distribute this warning to the staff concerned.

Ce qui suit est une mise en garde concernant les marchandises dangereuses adressée aux opérateurs aériens assignés à la division des Inspections des entreprises de transport aérien. S'il vous plaît, veuillez distribuer cette information aux employés concernés.

Scooters equipped with gas engines have been reported hidden in passengers' baggage out of southern Florida. These, as shown in the attached pictures, are equipped with an internal combustion engine fuelled by flammable liquids.

Des trottinettes équipées de moteur à essence ont été rapportées, cachées dans des bagages de passager en provenance du sud de la Floride. Celles-ci, tel que démontré par les photos, sont équipées d'un moteur à combustion opérant à partir de liquide inflammable.



AARXD-DG-001



AARXD-DG-002



AARXD-DG-003

Potential Hazard: Leakage of fuel or associated fumes which can result in a fire or explosion.

Dangerous Goods Classification:

UN 3166 Vehicle (flammable liquid powered).

Hidden Hazard: Some of these have been discovered filled with fuel, hidden in large bags and golf bags. The one seen in the attached picture had a full tank of gas. There is a possibility that these may also be presented to cargo counters.

Geographical Regions Affected: Up to now, all reports have originated from southern Florida, but we suspect that they might be being brought into Canada or be available elsewhere around the world.

Recommendation: We recommend that personnel assigned to flights to and from Southern Florida pay close attention to the content of large bags, specifically golf bags.

Applicable Regulations:

Note that persons who fail to comply with a provision of the Transportation of Dangerous Goods Regulations are guilty of :

- (a) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding fifty thousand dollars for a first offence, and not exceeding one hundred thousand dollars for each subsequent offence; or
- (b) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

Additionally, an operator must report any occurrence when undeclared or fraudulently declared dangerous goods are discovered in passenger's baggage. (ICAO 5;4.5/IATA 9.6.2)

Awareness Tool: The pictures used in this document are available in an electronic format, to air operator officials in order to be reproduce in their own publications. Please contact the undersigned specifying the pictures reference numbers and the desired format such as *.JPG, *.WMF, *.WPG, etc.

For additional information on this issue, please contact the undersigned.

Danger potentiel: Fuite du liquide ou émanations pouvant créer un feu ou une explosion.

Classification marchandises dangereuse:

UN3166 Véhicules (à liquide inflammable)

Danger dissimulé: Certaines de ces trotinettes ont été découvertes remplies d'essence dans de grand sacs de voyage et dans des sacs de golf. Il est possible qu'elles soient offertes aux comptoirs cargo.

Régions géographiques impliquées: Jusqu'à présent, tous les rapports ont comme origine le sud de la Floride mais nous pouvons suspecter que ces trotinettes sont rapportées au Canada ou disponibles ailleurs au monde.

Recommandation: Nous recommandons au personnel assigné aux vols ayant comme origine ou destination le sud de la Floride de porter une attention spéciale aux contenue de grands sacs de voyage et sacs de golf.

Réglementations applicables:

Il est à noter que toute personne qui enfreint les dispositions du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses est coupable, selon le cas :

- a) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité et est passible d'une amende maximale de 50 000 dollars pour une première infraction et de 100 000 dollars pour chaque infraction subséquente;
- b) d'un acte criminel et est passible d'une peine d'emprisonnement maximale de deux ans.

De plus, les exploitants qui découvrent des marchandises dangereuses non déclarées ou mal déclarées dans les bagages d'un passager doivent le signaler. (ICAO 5;4.5/IATA 96.2)

Outils d'avertissement: Les photos utilisées dans ce document sont disponibles sous format électronique aux officiels des opérateurs aériens pour être reproduites dans leur publications. S'il vous plaît contacter le soussigné en spécifiant les numéros de référence des photos et le format désiré tel que *.JPG, *.WMF, *.WPG, etc.

Pour plus d'information sur ce sujet, veuillez contacter le soussigné.

Daniel J. Sylvestre
Civil Aviation Safety Inspector,
Dangerous Goods
Airline Inspection (AARXD)
Transport Canada
Place de Ville, Tower C
330 Sparks St., 4th Floor, Area C
Ottawa, Ontario K1A 0N8
Tel: (613) 990-1068
Fax: (613) 991-5188
Pager: (613) 782-9311
Internet: sylvسد@tc.gc.ca

Daniel J. Sylvestre
Inspecteur de la sécurité de l'Aviation civile,
Marchandises dangereuses
Inspection des entreprises de transport aérien
(AARXD)
Transports Canada
Place de Ville, Tour "C"
330 rue Sparks, 4ième étage,
Ottawa, Ontario K1A 0N8
Tel: (613) 990-1068
Fax: (613) 991-5188
Pagette: (613) 782-9311
Internet: sylvسد@tc.gc.ca

Airline Inspection Dangerous goods warnings are intended to provide information and guidance regarding the safe transportation of dangerous goods by air. These warnings may serve as an acceptable, but not the only, means of demonstrating compliance with existing regulations. Airline Inspection Dangerous Goods warnings in and of themselves cannot change, create any additional, nor authorize changes in, or permit deviations from regulatory requirements.

Les mises en garde de la division des Inspection des entreprises de transport aérien visent à fournir de l'information et des directives concernant le transport sécuritaire des marchandises dangereuses par air. Ces mises en garde peuvent servir à décrire un moyen acceptable, mais non le seul, de se conformer au règlement existant. Cependant, en soi, une mise en garde ne peut modifier ou créer une exigence réglementaire, ni peut-elle autoriser des changements ou des dérogations aux exigences réglementaires.